

# **ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ СОБРАНИЯ И ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО: ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ПАРТНЕРЫ В ПРОЦЕССЕ СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ БЕДНОСТИ**

*Национальный Демократический Институт*

# **LEGISLATURES AND CIVIL SOCIETY: POTENTIAL PARTNERS IN POVERTY REDUCTION**

*The National Democratic Institute*



# Общий Обзор

## Global Overview

- В особенности в тех случаях, когда имеющиеся в распоряжении ресурсы ограничены, сотрудничество может удвоить эффект деятельности как законодателей, так и общественных сил в целом ряде аспектов:
  - Человеческие и другие ресурсы.
  - Освещение в средствах массовой информации (СМИ).
  - Общественное доверие
- Particularly where resources are limited, cooperation can increase the impact of both legislators and civic actors in many areas:
  - Human and other resources
  - Media coverage
  - Public trust

# Законотворческая Деятельность

## Legislation

- **Общественные группы в Косово предоставляют информацию о подлежащем рассмотрению законодательстве**
- **Болгарские неправительственные организации информируют членов парламентского комитета**
- **Civic groups in Kosovo provide information regarding pending legislation**
- **Bulgarian CSOs brief parliamentary committee members**

# Представление Интересов Граждан Representation

- Индонезийские и хорватские неправительственные организации ратуют за большую прозрачность и продвигают общественное образование
- Нигерийские неправительственные организации проводят встречи для обмена общественной информацией и ее обсуждения
- Indonesian and Croatian CSOs promote greater transparency and public education
- Nigerian CSOs organize public information and discussion sessions

# Надзор Oversight

- Бюджетные наблюдатели в Хорватии предоставляют парламенту ключевую информацию
- Наблюдатели в Малави фиксируют эффективность программ по распределению товаров
- Civic budget monitors in Croatia provide key details to parliament
- Policy monitors in Malawi document effectiveness of distribution programs

# Poverty Reduction Policy Cycle





# Механизмы Поддержания Связи с Общественными Организациями

## Mechanisms for Liaising with Civic Organizations

- Встречи или брифинги в индивидуальном порядке
- Проводимые на уровне комитета или рабочей группы брифинги по вопросу региональных последствий бедности
- Посещение и участие мероприятий, проводимых неправительственными организациями в регионах
- Individual meetings or briefings
- Committee or working-group briefings regarding regional impact of the poverty
- Attendance or participation in events held by CSOs in the regions

# Постановка Диагноза Или Выявление Актуальных Проблем Бедности

## Poverty Diagnosis or Issue Assessment

- Получение описательной информации по региону
- Получение сравнительной информации по стране
- Получение информации по мировому опыту и наработкам
- Gathering descriptive regional information
- Gathering comparative national information
- Gathering global perspectives and experience



# Выработка Курса Policy Formulation

- Улучшение доступа отдельных парламентариев к информации технического характера
- Информирование участников дебатов или рассмотрения законопроекта на уровне комитетов
- Increasing individual MP access to technical information
- Informing committee-based debate or legislative review

# Реализация Курса На Снижение Уровня Бедности

## Poverty Policy Implementation

- Применение уроков ОГО через деятельность парламентских комитетов
- Поддержка этапа реализации и укрепление отношений с электоратом
- Applying civil society's lessons learned through committee activity
- Supporting implementation and enhancing relationships with constituents

# Контроль и Оценка Результатов

## Monitoring and Evaluation

- Информация, поступающая от общественных организаций, активно вовлеченных в процесс непосредственного контроля за ходом реализации проекта
- Информация по линии инициатив за прозрачность бюджета и независимый бюджетный анализ
- Information shared by civic groups actively engaged in direct project monitoring
- Information from civic budget analysis or transparency initiatives

# **ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ СОБРАНИЯ И ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО: ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ПАРТНЕРЫ В ПРОЦЕССЕ СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ БЕДНОСТИ**

*Национальный Демократический Институт*

# **LEGISLATURES AND CIVIL SOCIETY: POTENTIAL PARTNERS IN POVERTY REDUCTION**

*The National Democratic Institute*

